

Estudiar - Universidad

Finlandés

Haluaisin hakea yliopistoon.

Indicar que quieres matricularte

Haluan hakea _____.

Indicar que quieres matricularte en una asignatura

kandidaatin ohjelmaan

Tipo de matrícula

jatko-opintoihin

Tipo de matrícula

tohtorin ohjelmaan

Tipo de matrícula

täysiaikaiseen ohjelmaan

Tipo de matrícula

osa-aikaiseen ohjelmaan

Tipo de matrícula

verkossa käytävään ohjelmaan

Tipo de matrícula

Haluaisin opiskella yliopistollanne _____.

Indicar la duración de tu periodo de intercambio

lukukauden

Duración de la estancia en la universidad de destino

lukuvuoden

Duración de la estancia en la universidad de destino

Onko opiskelijoille joitakin rajoitteita työhön liittyen?

Informarte de las restricciones laborales para estudiantes

Holandés

Ik zou mij graag inschrijven in een universiteit.

Ik zou mij graag inschrijven voor _____.

een bacheloropleiding

een postgraduaat

een doctoraat

een voltijdse opleiding

een deeltijdse opleiding

een online cursus

Ik zou graag aan uw universiteit studeren voor _____.

een semester

een academisch jaar

Wat zijn de beperkingen voor tewerkstelling voor studenten?

Tarvitseeko minun toimittaa alkuperäiset dokumentit vai kopiot?

Preguntar si tienes que presentar documentos originales o fotocopias

Moet ik de kopieën of de originele documenten zelf indienen?

Mitkä ovat yliopiston sisäänpääsyvaatimukset?

Para la solicitud de acceso a la universidad

Wat zijn de toelatingsvoorwaarden van de universiteit?

Lähetetäänkö minulle virallinen hyväksymiskirje?

Preguntar si recibirás una carta de aceptación

Zal ik een formele toelating ontvangen?

Tarjoaako yliopisto myös asumuksen?

Preguntar si la universidad proporciona alojamiento

Voorziet de universiteit ook accommodatie?

Kuuluuko tutkinto-ohjelmaani myös työharjoittelu?

Preguntar si tu plan de estudios contempla periodos de prácticas profesionales

Bevat de cursus ook een stageperiode?

Tarvitseeko vaihto-opiskelijoiden maksaa yliopistollenne jotakin opiskelusta?

Preguntar si tienes que pagar la matrícula en la universidad de destino

Zijn er studiekosten voor uitwisselingsstudenten aan uw universiteit?

Kuinka pääsen seuraamaan hakemukseni etenemistä?

Informarte de cómo consultar el estado de tu solicitud

Hoe kan ik de vooruitgang van mijn aanmeldingsproces bekijken?

Mitä kielitaitoja vaaditaan?

Informarte del nivel de idioma necesario para ser aceptado en la universidad

Wat zijn de [taal] taalvereisten?

Miten _____ -järjestelmä toimii?

Pedir información sobre el sistema

Hoe werkt het _____ systeem?

opintopiste

Tipo de sistema

creditsysteem

arvosana

Tipo de sistema

beoordelingssysteem

Saanko vaihtoni lopussa todistuksen suoritetuista opinnoistani?

Preguntar si recibirás una copia de tu expediente académico al final de la estancia

Krijg ik een academisch afschrift op het einde van mijn uitwisseling?

Minkälainen opetustyyli teillä on?

Pedir información sobre el estilo de enseñanza

Welke leermethoden worden er gebruikt?

Onko teillä _____?

Pedir información sobre el estilo de enseñanza

Zijn er _____ ?

luentoja

Tipo de clase

lezingen

seminaareja

Tipo de clase

seminars

pienryhmäopetusta

Tipo de clase

tutorials

konferensseja

Tipo de clase

conferenties

Minkälaisia kesäkursseja teillä on tarjolla?

Preguntar por la oferta de cursos de la escuela de verano

Welke cursussen bieden de summer schools aan?

Koska tentit ovat?

Preguntar por el periodo de exámenes

Wanneer worden de examens gehouden?

Mistä saan lisätietoa kaikista valittavista kursseista?

Preguntar dónde conseguir información sobre las asignaturas

Waar kan ik informatie over alle beschikbare cursussen vinden?

Onko yliopistolla liikuntatiloja?

Preguntar si la universidad cuenta con instalaciones deportivas

Heeft de universiteit een sportcentrum?

Kuinka voin liittyä opiskelijajärjestöihin?

Preguntar cómo unirse a las asociaciones de estudiantes

Hoe kan ik tot een studentenvereniging toetreden?

Kuinka korkeat elinkustannukset ovat [kaupungissa] arviolta?

Pedir información sobre el coste de la vida en la ciudad

Wat zijn de geschatte kosten voor levensonderhoud in [stad]?

Estudiar - Cursos de idiomas

Finlandés

Holandés

Mitä kieliä voin opiskella koulussanne?

Welke talen kan ik studeren aan uw school?

Informarte de los idiomas que se pueden estudiar en el centro

Pitääkö minun tehdä lähtötasotesti kielitaitojeni arvioimiseksi?

Is er een plaatsingstoets voor mijn niveau te bepalen?

Preguntar si existen pruebas de nivel

Voinko vaihtaa tasoa, jos valitsemani ei olekaan oikea minulle?

Kan ik nog overschakelen naar een ander niveau als het huidige niveau niet het juiste is?

Pregunar si es posible cambiarse de nivel en caso de no estar contento

Onko teillä tarkempaa kuvausta tutkinto-ohjelmasta?

Heeft u een gedetailleerde beschrijving van de cursus?

Preguntar si existen descripciones detalladas de las asignaturas

Mikä on opiskelijoiden maksimäärä kursseilla?

Wat is het maximum aantal studenten per klas?

Preguntar por el máximo número de estudiantes en cada clase

Mitä eri tiloja koululla on käytettävissä?

Wat zijn de beschikbare faciliteiten in uw school?

Preguntar por las instalaciones del centro

Järjestättekö te myös ekskursioita?

Organiseren jullie ook excursies?

Preguntar si el centro organiza excursiones

Mitä tutkinto-ohjelmia te tarjoatte?

Welke programma's bieden jullie aan?

Informarte sobre los programas que se ofertan

Estudiar - Becas

Finlandés

Haluaisin tietää lisää opintojen rahoittamismahdollisuuksista

Pedir información sobre financiación

Holandés

Ik zou mij graag informeren over beurzen.

Mitkä organisaatiot voivat rahoittaa opintoni?

Welke organisaties kunnen mijn studies financieren?

Preguntar qué organismos pueden financiar tus estudios

Tarvitsen taloudellista tukea _____ varten.

Ik heb nood aan financiële hulp voor _____.

Indicar que necesitas ayuda financiera

lukukausimaksut

Aquello para lo que necesitas ayuda financiera

inschrijvingsgeld

elinkustannuksi

Aquello para lo que necesitas ayuda financiera

kosten voor levensonderhoud

lastenhoito

Aquello para lo que necesitas ayuda financiera

kinderopvang

Millaisia stipendejä on saatavilla?

Pedir información sobre becas

Welke soorten studiebeurzen zijn er beschikbaar?

Estudiar - Convalidación de títulos extranjeros

Finlandés

Haluaisin hyväksiluetuttaa ulkomaalaisen tutkintoni [maassa].

Indicar que quieres convalidar tu título académico en el país de destino

Holandés

Ik zou graag mijn diploma valideren in [land].

Onko teillä listaa sertifioiduista [kielen] kääntäjistä?

Pedir una lista de traductores jurados en el lenguaje correspondiente

Heeft u een lijst van beëdigde vertalers voor het [taal]?

Mistä saan hyväksilukutodistuksen?

Preguntar dónde conseguir un certificado de convalidación

Waar kan ik een gelijkwaardigheidsattest verkrijgen?